

چطور کسانی که سندروم داون دارند
دنیا را به جای بهتری تبدیل می کنند

تلاش شجاعانه

همراه با ۱۸ داستان از موهبت ها (۲)

زندگی بخشنده ای سخاوتمند است
اما موهبت را با ظاهرشان قضاوت می کنیم و آن ها را زشت، سنگین یا
دشوار می بینیم.
ظاهر موهبت ها را ورق بزن تا در ادامه آن شکوهی زنده و سرشار از عشق
را ببینی.
هدیه ای پر از خودمندی و نیرومندی.

گردآورنده: کاترین لینارد
مترجم: صدف شجیعی
مشاور و ویراستار: شیرین روهنا



عنوان و نام پدیدآور: تلاش شجاعانه: همراه ۱۸ داستان از موهبت‌ها (۲)/گردآورنده [صحیح: ویراستار]
کاترین لینارد: مترجم صدف شجیعی؛ مشاور و ویراستار شیرین روهنآ.

مشخصات نشر: تهران: انتشارات اشک، ۱۴۰۰.

مشخصات ظاهری: ۱۰۸ ص.: مصور. / شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۲۶۸۳-۰۳-۱ / ۴۰۰۰۰۰ ریال

وضعیت فهرست نویسی: فیا

یادداشت: کتاب حاضر ترجمه‌ی بخشی از کتاب

«۲ Gifts: how people with Down syndrome enrich the world» است.

موضوع: سندرم داون -- بیماران / Down syndrome -- Patients

کودکان عقب‌مانده--شجیعی، صدف، ۱۳۶۷-، مترجم

شناسه افزوده: سوپر، کاترین لینارد، ویراستار/ شناسه افزوده: Soper, Kathryn Lynard

شناسه افزوده: شجیعی، صدف، ۱۳۶۷-، مترجم

شناسه افزوده: Shajiei Niyazabady, Sadaf، ۱۹۸۸- / شناسه افزوده: روهنآ، شیرین، ۱۳۵۲-، ویراستار

شناسه افزوده: Rohanna, Shirin

رده بندی کنگره: RJ۵۰۶

رده بندی دیویی: ۶۱۸/۹۲۸۵۸۸۴۲

شماره کتابشناسی ملی: ۸۶۶۵۴۸۸

اطلاعات رکورد کتابشناسی: فیا



انتشارات
اشک

تلاش شجاعانه

همراه با ۱۸ داستان از موهبت‌ها (۲)

گردآورنده: کاترین لینارد

مترجم: صدف شجیعی

مشاور و ویراستار: شیرین روهنآ

طرح و اجرا جلد: شیرین روهنآ- محمد رحیم‌نیا

صفحه آرای و طراحی: واحد خدمات خانه آفتاب

تیراژ: ۱۰۰۰ جلد

نوبت چاپ: اول ۱۴۰۰

چاپ و لیتوگرافی: واحد چاپ و انتشارات خانه آفتاب

تلفن تماس: ۸۸۹۰۱۳۰۱-۰۹۱۲۱۲۱۶۳۸۳

قیمت: ۴۰۰۰۰ تومان

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۲۶۸۳-۰۳-۱

ISBN: 978-964-2683-03-1

کلیه حقوق برای ناشر محفوظ است

فهرست

- پیشگفتار/ ۷
سپاس گذاری/ ۹
مقدمه/ ۱۱
مقدمه ناشر/ ۱۵
پیشگفتار مترجم/ ۱۹
مقدمه مشاور/ ۲۱
مشتاکم برنت/ ۲۳
عضوی از جمع/ ۲۷
دوستان حقیقی/ ۳۳
موفقیت واقعی/ ۳۹
کلاس کوتاهی درباره دوستی/ ۴۵
واکین و اندرس/ ۴۹
بهترین دوست من/ ۵۳
تلاش شجاعانه/ ۵۷
لحظات سرنوشت ساز/ ۶۳
آینه جلوی ماشین/ ۶۹
قهرمانان/ ۷۳
جادوی یک تماس تلفنی/ ۷۷
او با عشق و عزت من بزرگ می شود. / ۸۱
ثروتمند واقعی/ ۸۵
ماجرای من و جیکوب/ ۸۹
راهی به سوی امیدواری/ ۹۳
آن ها دنیا را تغییر دادند. / ۱۰۵
پیدا کردن ایمان* / ۱۰۹
روباهایت را دنبال کن/ ۱۱۵

پیشگفتار

به راستی که نمی‌توان قدرت بازگویی داستان را در منتقل کردن پیام دست‌کم گرفت. داده‌ها، تحقیق‌ها، یافته‌ها همگی اهمیت خودشان را دارند اما نقل یک داستان آن را در ذهن و جان خواننده ماندگار می‌کند.

طی دهه گذشته مطالعات مختلفی درباره جنبه‌های گوناگون زندگی افراد با سندروم داون در خانواده‌ها و محیط اطرافشان انجام شده است. این مطالعات نشان می‌دهند که افراد مبتلا به سندروم داون با موانع بیشتری در زندگی خود مواجه می‌شوند، اما با کمک و حمایت اطرافیان‌شان مسیر شکوفایی و استقلال برای این افراد هر روز هموارتر و روشن‌تر می‌شود. در مطالعات بسیاری می‌توان دید که آمار طلاق بین والدین افراد مبتلا به سندروم داون کمتر از والدینی است که فرزندی با سندروم داون ندارند. جالب است که بدانید خواهر و برادرهای افراد با سندروم داون هم بارها نشان داده‌اند که داشتن چنین فردی زندگی‌شان را بهتر و بهتر کرده است.

بخشی از تمام اطلاعاتی که طی دهه‌ها و نسل‌های گذشته از تجارب تعداد بی‌شماری از افراد مبتلا به سندروم داون جمع کرده‌ایم با زبان بی‌روح و بی‌طرف علم در تحقیقات بیان شده‌اند. اما این کتاب - که منکر یافته‌های علمی نیست - ما را به سمت دنیایی عمیقاً بی‌غل‌وغش و اصیل برتاب می‌کند. دنیایی سرشار از تجارب مختلف که هر نویسنده با کلام منحصر به فرد و عاشقانه خود بیان کرده است. تمامی این داستان‌ها تکه‌هایی از زندگی هستند که کنار هم واقعیت معنادار، غنی و پربار زندگی افراد با سندروم داون را به نمایش می‌گذارند. بارقه‌های امیدی که در هر داستان موج می‌زند مانند چشمان باز، بصیرت و بینایی، خواننده را به

سمت خود می‌کشد. تمام این کلمه‌ها در تقابل شدید با کلماتی مانند «نقص» و «سربار» هستند که در جامعه ما جا افتاده‌اند. ما نیز سعی می‌کنیم تا با بازتاب حقیقت درخشان زندگی فرزندانمان کاری کنیم آن کلمات منفی درباره‌شان استفاده نشود.

در متن یکی از گران‌قدرترین سرودهای مذهبی آمده است: «چشمان من نمی‌دیدند اما الان می‌بینند». بله پیام ما واضح و قانع‌کننده است: چالش‌هایی سر راه هستند اما این سختی‌ها پذیرش، آگاهی، دوستی، شجاعت و شادی را به ارمغان می‌آورند.

www.ketab.ir

